

32nd SUNDAY IN ORDINARY TIME • Chúa Nhật 32 Thường Niên

November 6, 2022 - Ngày 6 Tháng 11, 2022



Church of St. Columba

1327 LAFOD AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ
651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng
Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
& Safe Environment Coordinator
augustine.mai@stcolumba.org

Pastoral Emergency 651.757.6762

Music Director:

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen 651.646.0371

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses —Thánh Lễ Cuối Tuần

Saturday 4:30 pm English

Sunday 9:00 am English

Sunday 10:30 am Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường

Monday-Friday 7:00 am English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội

Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org

www.cdmedongcong.net

On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Joan Och 651.647.0312

Parish Trustees

Theresa Dahl 651.645.9411

Peter Nguyen 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh 651.235.5643

Thư ký: Chu Thùy Trang 612.987.4543

Thành viên: Nguyễn Xuân Vũ

Trần Thanh Sơn

Nguyễn Thị Ngọc Dung

Lê Minh Trí

Ban Kiểm Ngân

Lê Văn Chương 651.336.0356

Nguyễn Văn Nhị

Hồ Văn Dũng

Nguyễn Khánh

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải 651.278.0665

G. Thánh: Lê Văn Hiền 651.786.9138

Thánh ca: Nguyễn Bá Tin 651.278.2066

Tr. Giáo: Nguyễn Bá Đức 651.353.7531

Xã hội: Phạm Văn Lộc 612.889.9681

Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955

Trang trí: Cù Gia Văn 651.778.3733

Âm thực: Chu Thị Liên 612.889.9684

Kiến thiết: Nguyễn Th. Đạm 612.986.7633

Trật tự: Nguyễn Phê 651.332.4285

Website: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CĐ Lavang: Nguyễn Thu Trâm 651.246.4559

CĐ Phục Sinh: Mai Xuân Trường 651.983.0005

Đoàn TNNT: Nguyễn Hữu Nam 651.497.7945

Hội Đèn Tạ: Nguyễn Hữu Trung 952.200.4128

Hội BMCG: Nguyễn Thu Trâm 651.808.1565

Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy 651.431.1875

Gia Trưởng: Nguyễn Minh Trí 612.876.2143

Lễ Buộc / Lễ Trọng

Thứ Bảy mỗi tuần:

Giáo Lý / V-Ngũ / TNNT:

Tân Tòng / Hôn Nhân:

Thánh Lễ 7:00PM

Thánh Lễ 10:00AM

12:15 – 3:00P(CN)

12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng.
Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phối

Contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào

Mission - Phương Chiêm

We are committed to be a light in the heart of the Midway. With the grace of God, we will accomplish this mission by serving the people through the ministries of: Worship, Evangelization, Community Building, Stewardship, Pastoral Care, Education, Justice and Peace

Cộng Đoàn Mẹ Lavang thành lập nhằm: Quy tụ các gia đình Công Giáo Việt Nam để thờ phượng Thiên Chúa; sống và loan truyền Lời Chúa qua: cử hành các Bí Tích, trao dồi và sống đức tin, phục vụ mọi người qua: tham gia công cuộc truyền giáo của Giáo Hội, cố võ tinh thần hiệp nhất, tương thân tương ái, bảo tồn và phát huy phong hóa Việt Nam.

32nd Sunday in Ordinary Time - November 6, 2022

Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, November 5		<i>32nd Sunday in Ordinary Time</i>
3:30 PM	Confession	[E & V]
4:30 PM	† Hoeschen family	[E]
Sunday, November 6		<i>32nd Sunday in Ordinary Time</i>
9:00 AM	† LH Phêrô	[E]
10:30 AM	<i>Parishioners of St. Columba</i>	[V]
Monday, November 7		<i>weekday</i>
7:00 AM	† LH Phêrô	[E]
Tuesday, November 8		<i>weekday</i>
7:00 AM	† LH Maria	[E]
Wednesday, November 9		<i>The Dedication of the Lateran Basilica</i>
7:00 AM	† Tom Menard	[E]
Thursday, November 10		<i>St. Leo the Great</i>
7:00 AM	† Patricia Phillipii	[E]
Friday, November 11		<i>St. Martin of Tours</i>
7:00 AM	† Phêrô & các LH	[E]
Saturday, November 12		<i>33rd Sunday in Ordinary Time</i>
3:30 PM	Confession	[E & V]
4:30 PM	† LH Maria	[E]
Sunday, November 13		<i>33rd Sunday in Ordinary Time</i>
9:00 AM	† LH Phêrô	[E]
10:30 AM	<i>Parishioners of St. Columba</i>	[V]

Weekly Readings

Sunday:	2 Mc 7:1-2, 9-14/2 Thes 2:16—3:5/Lk 20:27-38
Monday:	Ti 1:1-9/Lk 17:1-6
Tuesday:	Ti 2:1-8, 11-14/Lk 17:7-10
Wednesday:	Ez 47:1-2, 8-9, 12/1 Cor 3:9c-11, 16-17/Jn 2:13-22
Thursday:	Phlm 7-20/Lk 17:20-25
Friday:	2 Jn 4-9/Lk 17:26-37
Saturday:	3 Jn 5-8/Lk 18:1-8
Next Sunday:	Mal 3:19-20a/2 Thes 3:7-12/Lk 21:5-19

Lay Ministers' Schedule

	<u>Saturday Nov 5</u>	<u>Sunday Nov 6</u>
Lector	Tom Spelt	Terri Dahl
Servers	Steiner/Barrett	Sand family
	<u>Saturday Nov 5</u>	<u>Sunday Nov 6</u>
Lector	Mary McDonald	Terri Dahl
Servers	Steiner/Barrett	Harmann family

Our Sacrificial Giving — Dâng Cúng Nhà Chúa

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư.....	\$2,857
Weekend Plate / Tiền mặt.....	\$501
Foodsale/Bán hàng.....	\$700
Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại của tất cả mọi người trong việc dâng cúng cho nhà Chúa.	

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Mary Lou Ayd, Todd Bray, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Vickie Deutsch, Eddie Hammond

March Card Making Class

Please join Peggy Steiner for an afternoon of card making on next Sunday November 13th at 3:00PM in the Share Room. This is the Fundraising Class for the Franciscan Brothers of Peace. The cost of the class is \$20.00 and they will be making 10 cards. You need to bring your own scissors and adhesive. Please R.S.V.P to Peggy. Call or text to her at (651)788-6277. Thank you

Need Your Help

Breaking Free, a local organization, provides counseling, food, clothing, and help with shelter for those women who are trapped themselves in Drug and Alcohol Addiction. Winter is coming and they are in dire need of used or new women warm clothing such as boots, gloves, hats, scarves, coats, and blankets. If you could able to check your old or used stuffs and donate to them so they can able to help these women, that would be appreciated. There will be a box in the front entry-way of the church the next few weeks to put your donations in. If you have any question, please let deacon Tom know. Thank you

Habits of Freedom with Fr. Chris Collins

*Tuesday, November 8, 8 p.m.,
Saint Thomas More, Saint Paul*

Do you feel exhausted, anxious, or distracted? Do you want to free your mind from mental clutter? Join Saint Thomas More for Habits of Freedom—a presentation by Fr. Chris Collins, SJ—author of Habits of Freedom: 5 Ignatian Tools for Clearing Your Mind and Resting Daily in the Lord.

Turkey Dinner & Bingo Night

Tickets are on sale for Mad 4 Plaid's annual Turkey Dinner and Bingo, Saturday, November 12th. This year there will be limited tickets available. Please join them for the night.

Reading 1 (2 Mc 7:1-2, 9-14)

It happened that seven brothers with their mother were arrested and tortured with whips and scourges by the king, to force them to eat pork in violation of God's law. One of the brothers, speaking for the others, said: "What do you expect to achieve by questioning us? We are ready to die rather than transgress the laws of our ancestors." At the point of death he said: "You accursed fiend, you are depriving us of this present life, but the King of the world will raise us up to live again forever. It is for his laws that we are dying." After him the third suffered their cruel sport. He put out his tongue at once when told to do so, and bravely held out his hands, as he spoke these noble words: "It was from Heaven that I received these; for the sake of his laws I disdain them; from him I hope to receive them again." Even the king and his attendants marveled at the young man's courage, because he regarded his sufferings as nothing. After he had died, they tortured and maltreated the fourth brother in the same way. When he was near death, he said, "It is my choice to die at the hands of men with the hope God gives of being raised up by him; but for you, there will be no resurrection to life."

Reading 2 (2 Thes 2:16-3:5)

Brothers and sisters: May our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who has loved us and given us everlasting encouragement and good hope through his grace, encourage your hearts and strengthen them in every good deed and word. Finally, brothers and sisters, pray for us, so that the word of the Lord may speed forward and be glorified, as it did among you, and that we may be delivered from perverse and wicked people, for not all have faith. But the Lord is faithful; he will strengthen you and guard you from the evil one. We are confident of you in the Lord that what we instruct you, you are doing and will continue to do. May the Lord direct your hearts to the love of God and to the endurance of Christ.

Gospel (Lk 20:27-38)

Some Sadducees, those who deny that there is a resurrection, came forward and put this question to Jesus, saying, "Teacher, Moses wrote for us, If someone's brother dies leaving a wife but no child, his brother must take the wife and raise up descendants for his brother. Now there were seven brothers; the first married a woman but died childless. Then the second and the third married her, and likewise all the seven died childless. Finally the woman also died. Now at the

In the gospel of this Sunday, we hear about an encounter between Jesus and some Sadducees. The Sadducees were a party of Judaism active in Jesus' time. The Sadducees held a position that opposite with the Pharisees, who believe in the resurrection.



In the passage of this Sunday, the Sadducees use the example of Levirate marriage, found in the Law of Moses, to disprove belief in the resurrection. According to Deuteronomy 25:5-10, if a man died without producing an heir, the man's brother should marry his wife and the offspring of this union would inherit the property and carry on the name of the man who had died. The Sadducees use this as an example to challenge belief in the resurrection.

Jesus argues from the same written Law of Moses to show that there is resurrection. Using the texts from the Book of Exodus (Chapter 3) that describe Moses' encounter with God in the burning bush, Jesus shows that God is the God of the living, not the dead.

In this dialogue, Jesus shows the limits of our imaginations when it comes to eternal life. The Sadducees argued against resurrection because of the limits of earthly existence. They did not imagine another possibility for existence and relationship with God. Jesus proposes that the possibilities of resurrected life are beyond our imaginations. Jesus' conclusion suggests something else as well: To spend time worrying about resurrected life is to miss the point. The point is eternal relationship with God is possible, for God is the God of the living, "for to him all are alive."

Listening to the gospel of this Sunday, let us seek to know and to develop our relationship with Jesus every day. Knowing and living in Jesus makes us live in his love and in his life, not only in this life, but also the life to come. May God bless us.

Rev. Hoang Nguyen

(Gospel.....) resurrection whose wife will that woman be? For all seven had been married to her." Jesus said to them, "The children of this age marry and remarry; but those who are deemed worthy to attain to the coming age and to the resurrection of the dead neither marry nor are given in marriage. They can no longer die, for they are like angels; and they are the children of God because they are the ones who will rise. That the dead will rise even Moses made known in the passage about the bush, when he called out 'Lord, 'the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob; and he is not God of the dead, but of the living, for to him all are alive.'"

THÔNG BÁO SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

Ban Phụng Vụ

Trong Tháng 11, tháng các linh hồn, ban phụng vụ sẽ đặt thùng xin lễ cho các linh hồn ở cuối nhà thờ. Những ai muốn xin Lễ cho các linh hồn nơi luyện tội, xin dùng thùng xin lễ này, và cha xứ sẽ dâng trong các Thánh Lễ Chúa Nhật. Những ai có ý chỉ xin lễ riêng, cha xứ sẽ dâng trong các Thánh Lễ ngày thường.

Thánh Lễ tại Nghĩa Trang Giáo Xứ

Để tưởng nhớ và cầu nguyện cho các linh hồn, giáo xứ St. Columba chúng ta và giáo xứ St. Adalbert (xứ cha Minh) sẽ có Thánh Lễ tại Nghĩa Trang Giáo Xứ vào Chúa Nhật hôm nay, CN ngày 6 tháng 11, 2022 lúc 3:00PM. Xin các gia đình trong giáo xứ: dù có người thân được chôn tại nghĩa trang giáo xứ hoặc được chôn tại các nghĩa trang khác, cùng tới tham dự Thánh Lễ để cầu nguyện cho người thân của mình. Trong Thánh Lễ tại nghĩa trang, chúng ta cùng đọc kinh chung với nhau để lãnh ơn đại xá cho người thân của mình; và đây cũng là việc đạo đức chúng ta làm trong tháng các linh hồn. Ước mong, giáo xứ chúng ta cùng tới tham dự đông đủ.

Hội Các BMSG

Chúa Nhật tuần sau, CN ngày 6 tháng 11, Hội Các BMSG sẽ có buổi họp hàng tháng tại nhà xứ. Xin các bà/chị cùng tham dự Thánh Lễ và ở lại họp đông đủ.

Bao Thư Dâng Cúng

Bắt đầu từ tháng 9 năm nay, công ty in các bao thư dâng cúng sẽ gửi bao thư dâng cúng và bao thư đóng góp cho quỹ xây dựng về tận nhà cho tất cả mọi người. Những gia đình nào chưa nhận được các bao thư dâng cúng và bao thư cho quỹ xây dựng, xin liên lạc với cha xứ để giáo xứ làm bao thư cho các gia đình đang thiếu. Xin các gia đình dùng các bao thư đó mỗi tuần. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn

Ban Hàng Quán

Để góp phần vào việc chi tiêu của giáo xứ, ban hàng quán vẫn thường bán các món ăn và các mặt hàng khô sau Thánh Lễ. Xin mọi người cùng mua ủng hộ giáo xứ. Giáo

xứ xin chân thành cảm ơn những người đã ủng hộ các mặt hàng để giúp giáo xứ bán mỗi tuần, nhất là b. Lộc và chị Hương đã hy sinh nhiều công sức, thì giờ lo cho gian hàng này của giáo xứ.

Từ nay, ban hàng quán của giáo xứ sẽ nhận làm bánh mì thịt cho những tiệc tùng và đám ma. Nếu gia đình nào cần đặt mua (order) bánh mì thịt của giáo xứ, xin liên lạc với B. Lộc, hoặc chị Hương (Bá Đức). Đây cũng là cách chúng ta giúp cho giáo xứ có thêm ngân quỹ để chi tiêu.

Ngoài ra nếu có ai muốn ủng hộ các món ăn để giúp bán trong gian hàng quỹ xây dựng, xin mang tới và liên lạc chị Dung (bch) hoặc chị Hương (b. Đức). Thank you

Café:	\$180
Gian hàng quỹ XD:	\$200
Nước mía:	\$253
Bún Bò (Thắng Oanh):	\$750

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho giáo xứ. Những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Giáo xứ xin cảm ơn tất cả mọi người và xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse trả công bội hậu cho những hy sinh đóng góp của tất cả mọi người.

Ban Giúp Lễ

Những phụ huynh nào có con em đã được Rước Lễ Lần Đầu, mà muốn con em của mình vào Ban Giúp Lễ, xin liên lạc với cha xứ hoặc với anh Khải (ban phụng vụ) hoặc anh Hiền (ban gian thánh).

Bảo Trợ (Sponsor) cho Bản Tin Hằng Tuần

Những gia đình nào có tiệm (shops) như nhà hàng, tiệm sửa xe, insurance, và các dịch vụ phục vụ cộng đồng, xin quảng cáo và bảo trợ cho bản tin của giáo xứ, để giáo xứ có ngân quỹ cho các chi phí in ấn bản

LỊCH PHÂN NHIỆM PHỤNG VỤ

Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	Giúp Lễ	TT Viên	Châu T. Thê
6 / 11	Chúa Nhật XXXII Thường Niên	Hội BMSG	Hội BMSG	Vincent, Tim Khang, Quân Đạt	Các Ông: Hùng, Phan Diệp	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa
13 / 11	Chúa Nhật XXXIII Thường Niên	Ban Giáo Dục & Đoàn TNTT	Ban Giáo Dục & Đoàn TNTT	Tristin, Ivan Gia Huy John, Tayden	Các Ông: Đạm, Khải, Lộc	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa

Thông Báo

tin. Ở 2 trang cuối của bản tin, giáo xứ để dành để đăng quảng cáo của các nhà tài trợ cho bản tin của giáo xứ. Giá cho mỗi Ô Vương ở 2 trang cuối là \$250 và 2 Ô Vương sẽ là \$450. Những ai có tiệm/shops/các dịch vụ, xin ủng hộ giáo xứ.

Mua Lịch Phụng Vụ 2023

Giáo xứ sẽ đặt mua lịch phụng vụ 2023 cho giáo xứ sử dụng, vì vậy gia đình muốn mua để sử dụng, giáo xứ sẽ đặt mà mua chung luôn. Giá \$15 cho mỗi cuốn. Những ai có nhu cầu mua lịch phụng vụ năm 2023 (lịch phụng vụ năm A), xin liên lạc với ông trưởng ban phụng vụ Phạm Đình Khải.

Tin Buồn

Bà Isave Văn Thị Bông, là thành viên của giáo xứ vừa mới qua đời hôm sáng thứ 5, ngày 3 tháng 11 vừa qua. Thánh Lễ An Táng sẽ vào sáng Thứ Ba ngày 8 tháng 11, 2022 lúc 10:00AM tại giáo xứ St. Columba. Xin mọi người cùng hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn Isave sớm về hưởng nhan thánh Chúa, và nếu có thể được cùng tham dự Thánh Lễ An Táng vào sáng thứ ba này.

Giáo xứ xin chia buồn cùng đại gia đình tang quyến và xin Chúa thương, tha thứ các lỗi lầm, mà dẫn đưa linh hồn Isave về nước trời.

Chương Trình Sinh Hoat Giáo Xứ

CN ngày 20 tháng 11—CD Mừng Lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (Lễ Kitô Vua)

Thứ Năm ngày 24 tháng 11—Thanksgiving Day

CN ngày 27 tháng 11—CN 1 Mùa Vọng

CN ngày 18 tháng 12—CD Xưng Tội Mùa Vọng

Thứ Bảy ngày 24 tháng 12—Vọng Giáng Sinh

CN ngày 25 tháng 12—Đại Lễ Giáng Sinh

Ngày 14 & 15 tháng 1, 2023 (Thứ Bảy & CN):

Hội Chợ Tết

CN ngày 22 tháng 1, 2023—CD Mừng Tết

Thứ Bảy ngày 11 tháng 2, 2023—Tiệc Valentine

Lịch Phụng Vụ tuần 30/10/2022 – 6/11/2022

6/11 Chúa Nhật XXXII Thường Niên

7/11 Thứ hai – ngày trong tuần 32 thường niên

8/11 Thứ ba – ngày trong tuần 32 thường niên

9/11 Thứ tư – Cung hiến thánh đường Lateranô

10/11 Thứ năm – thánh Lêô Cả, giáo hoàng

11/11 Thứ sáu – thánh Martinô, giám mục

12/11 Thứ bảy – thánh Josaphát, giám mục, tử đạo

13/11 Chúa Nhật XXXIII Thường Niên

Chia Xứ Chia Sẻ



Chúng ta đang ở trong tháng 11, tháng mà Giáo Hội dành riêng cho các linh hồn. Người công giáo rất quan tâm đến những ai đã qua đời, mong rằng người thân quá cố của mình được chia sẻ hạnh phúc với Thiên Chúa trong vương quốc của Ngài.

Bên cạnh đó, người công giáo còn được khuyến khích thực hiện những điều rất thiết thực như xin lễ, đọc kinh cầu nguyện, làm việc lành để “an ủi” những người đã qua đời mà giờ còn vì vài trở ngại nào đó, chưa được chia sẻ vinh quang với Chúa. Một vài điều cần được lưu ý khi thực hiện những việc bác ái này.

Việc xin Lễ, làm việc bác ái, đọc kinh, viếng nghĩa trang không phải để “mua phần rỗi” cho những người đã qua đời. Thiên Chúa không cần vật chất, tiền bạc của con người bởi Chúa là Đấng đầy quyền năng, Ngài làm được những gì Ngài muốn. Những đóng góp vẫn được gọi là “xin lễ” là một chia sẻ thiết thực để Hội Thánh có phương tiện để làm mục vụ. Đó là một nghĩa cử rất đẹp vì nó diễn tả tình liên đới trong cộng đoàn con cái Chúa và cộng đồng nhân loại.

Hơn nữa, việc xin lễ, làm việc bác ái, cầu nguyện, viếng nghĩa trang là những hành vi bác ái thể hiện sự cộng tác của con người với Thiên Chúa trong chương trình cứu chuộc của Ngài. Thiên Chúa, trong tình yêu và lòng thương xót của Ngài có thể cứu tất cả các linh hồn và mang họ về thiên quốc; thế nhưng Ngài lại muốn con người cộng tác với Ngài và với ơn thánh của Ngài trong việc cứu các linh hồn nơi luyện tội.

Việc con người chúng ta cộng tác với Thiên Chúa thì vừa có ích cho các linh hồn và đồng thời cũng có ích cho chính từng người chúng ta. Khi người tín hữu chúng ta đọc kinh, xin lễ, làm việc bác ái, đi viếng nghĩa trang để cầu nguyện cho các linh hồn, thì không chỉ có các linh hồn được hưởng các ơn ích đó, mà đó cũng còn là tạo công phúc cho chúng ta trước mặt Chúa.

Bên cạnh đó, việc chúng ta làm cho các linh hồn trong tháng 11 nói lên sự hiệp thông giữa chúng ta và những anh chị em tín hữu đã qua đời. Tín điều các thánh thông công nói với chúng ta về sự nối kết và hiệp thông giữa chúng ta và các linh hồn nơi luyện tội trong mầu nhiệm Chúa Kitô. Chính trong sự sống của Thiên Chúa mà tất cả chúng ta đều được liên hệ mật thiết với nhau. Đây cũng là sứ điệp mà Giáo Hội luôn mời gọi chúng ta sống trong những ngày của tháng 11. Vì thế, mỗi người chúng ta, trong tình hiệp thông và bác ái, hãy sốt sắng và siêng năng trong việc đọc kinh cầu nguyện, xin lễ, thăm viếng nghĩa trang để cầu nguyện cho các linh hồn người thân của mỗi người chúng ta.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

Mùa Thường Niên

Danh Sách Các Gia Đình Đã Đóng Góp (cập nhật tới ngày 5 tháng 11, 22)

Báo Cáo Đóng Góp cho Quỹ Xây Dựng

Nếu giáo xứ có điều gì sai sót trong việc báo cáo hàng tuần, xin các gia đình liên lạc với cha xứ để điều chỉnh lại cho đúng. Giáo xứ chân thành tri ân đến tất cả các gia đình đã, đang, và sẽ đóng góp cho quỹ xây dựng.

CN ngày 30 tháng 10 – thứ bảy ngày 5 tháng 11

Tên Gia Đình	Số tiền
Vo Danh—Trang Christina	60
Hồ Văn Dũng—Loan	200
Khương Minh—Thanh	100
Mai Minh Điệp—Quý	50
Nguyễn Xuân Huy—Nga	50
Nguyễn Eric—Xuân Hà	100
Trần Chiêu Hồ—Nga	100
Hồ Tân	50
Trương Thị Ân	50
Nguyễn Thanh Gia—Thảo	50
Nguyễn Minh Trí—Nhung	200
Nguyễn Bá Cường—Ngân	10
Trần Thị Kính	10
Hanna Trần	50
Nguyễn Cảnh—Thanh Cúc	50
Đinh Minh Hội—Hoa	50
Nguyễn Tấn Linh—Thanh	50
Nguyễn Thị Đơn	40
Trần Văn Thường—Loan	50
Đỗ Hữu Danh—Thúy	50
Nguyễn Hùng Dũng—Vân Điệp	100
Nguyễn Thái Hòa—Phượng	20
Nguyễn Quang Hiệp—Vân Lê	200
Gian hàng gây quỹ	1,406
Total tuần này	\$3,096
Total đóng góp & hứa đóng góp	\$998,033

đó cũng chết. Vậy đến ngày sống lại, người đàn bà đó sẽ là vợ ai trong các người ấy? vì tất cả bảy người đều lấy người ấy làm vợ". Chúa Giêsu trả lời họ rằng: "Con cái đời này cưới vợ, lấy chồng, song những ai sẽ xét đáng được dự phần đời sau và được sống lại từ cõi chết, thì sẽ không cưới vợ lấy chồng. Họ sẽ không thể chết nữa: vì họ giống như thiên thần. Họ là con cái Thiên Chúa: vì họ là con cái của sự sống lại. Về vấn đề kẻ chết sống lại, thì Môsê đã cho biết điều ấy trong đoạn nói về Bụi gai, khi ông gọi Chúa là Thiên Chúa Abraham, Thiên Chúa Isaac, và Thiên Chúa Giacóp. Nhưng Thiên Chúa không phải là Thiên Chúa của kẻ chết, mà là của kẻ sống. Vì mọi người đều sống cho Chúa". Đó là lời Chúa.

Bài Đọc I: Trích sách Macabê quyển thứ hai.

Trong những ngày ấy, có bảy anh em bị bắt làm một với mẹ mình, và bị vua cho đánh bằng roi da và roi gân bò, bắt ép ăn thịt heo mà lề luật đã cấm. Nhưng người anh cả của chúng tâu vua rằng: "Bệ hạ còn hỏi han và muốn dò xét chúng tôi làm chi? Chúng tôi sẵn sàng chịu chết hơn là phạm đến lề luật Thiên Chúa đã truyền cho tổ phụ chúng tôi". Khi sắp thở hơi cuối cùng, người con thứ hai tâu vua rằng: "Hỡi vua độc ác kia, vua chỉ cắt mất mạng sống chúng tôi ở đời này, nhưng Vua vũ trụ sẽ làm cho chúng tôi, là những kẻ đã chết vì lề luật của Người, được sống lại trong cuộc sống đời đời". Sau khi người con thứ hai chết, thì đến người con thứ ba chịu cực hình, tên lý hình bảo cậu le lưỡi, cậu liền le lưỡi, đồng đặc giương hai tay ra và nói một cách tin tưởng rằng: "Tôi được Trời ban cho các phần thân thể này, nhưng giờ đây vì lề luật của Thiên Chúa, tôi khinh chê chúng, bởi tôi trông cậy rằng Người sẽ ban lại cho tôi các phần thân thể ấy". Nhà vua và những kẻ tùy tùng của ông lấy làm ngỡ ngàng thấy lòng mạnh bạo của cậu trẻ coi các cực hình như không. Người con thứ ba chết rồi, thì người ta bắt người con thứ tư chịu cùng một cực hình. Lúc sắp chết, cậu nói rằng: "Thà chịu chết do tay người đời mà trông cậy Thiên Chúa sẽ cho sống lại thì hơn: Phần vua, vua sẽ không được sống lại để sống đời đời đâu".

Bài Đọc II: Trích thư thứ hai của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Thêxalônica.

Anh em thân mến, nguyện xin Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, và Thiên Chúa là Cha chúng ta, Đấng đã thương yêu chúng ta và dùng ân sủng của Người mà ban cho chúng ta sự an ủi đời đời và lòng cậy trông tốt lành, xin Người khuyên bảo và làm cho lòng anh em bền vững trong mọi việc làm và lời nói tốt lành. Anh em thân mến, ngoài ra, xin anh em hãy cầu nguyện cho chúng tôi, để lời Thiên Chúa chóng lan tràn và được vinh hiển như việc đã thể hiện nơi anh em, và để chúng tôi thoát khỏi tay những kẻ làm lạc và xấu xa: vì không phải hết mọi người đều có lòng tin. Nhưng Thiên Chúa là Đấng trung thành, Người sẽ làm cho anh em được kiên vững và gìn giữ anh em khỏi sự dữ. Chúng tôi tin tưởng anh em trong Chúa: những điều chúng tôi truyền dạy, anh em hiện đang thi hành và sẽ còn thi hành. Nguyện xin Chúa hướng lòng anh em đến tình yêu Thiên Chúa và lòng kiên nhẫn của Đức Kitô.

PHÚC ÂM: Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, có mấy người thuộc phái Sadốc, là những người chối không tin có sự sống lại, đến gần Chúa Giêsu hỏi Người rằng: "Thưa Thầy, Môsê đã viết cho chúng tôi: Nếu ai có một người anh cưới vợ, rồi chết đi mà không có con, thì người em phải cưới người vợ góa đó, để cho anh mình có kẻ nối giòng. Vậy có bảy anh em: người thứ nhất cưới vợ rồi chết mà không có con. Người kế tiếp cưới vợ góa đó, rồi cũng chết không con. Người thứ ba cũng cưới người vợ góa đó. Và tất cả bảy người đều cưới như vậy và đều chết mà không để lại người con nào; sau cùng người thiếu phụ

Saigon Express Vietnamese Restaurant 966 Arcade St St Paul, MN 55106 (651) 774-0379 Dine-In & Dine-Out Các Món Ăn/Uống thuần túy VN Các Món Nước Giải Khát Boba Tea	Vu Pham Video and Photo Service Studio, Wedding, Funeral, Commercial, Meeting Events Phone (612) 426-0711 Fb: phivubao@yahoo.com Email: vuphamstudio.us@gmail.com http://vuphamstudio.us	OAKGROVE DENTAL <i>Nha Khoa Tổng Quát Niềng răng trong suốt Invisalign</i> Đặc Biệt: Dental Implant info@oakgrovedentalmn.com; www.oakgrovedentalmn.com Có giá đặc biệt cho thành viên giáo xứ St. Columba	TIM PHAM, D.D.S General Dentist 3154 Viking blvd. NW. Oak Grove, MN 55011 Phone: (763)753-5336
ATT Home Health Care Inc. Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho quý vị Cao Niên, Khuyết Tật. Không giới hạn tác. Có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí. Để bảo vệ sức khỏe, hãy chọn ATT Home Health Care. Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua. (651)646-8771 1563 While Bear Ave. N, Saint Paul, MN 55106		Lloyd's Pharmacy Hallmark Cards & Gifts Snelling at Minnehaha 651-645-8636	<i>Mueller Bier</i> FUNERAL HOME 2130 N. Dale St, Roseville, MN 55113 Ph: (651) 487-2550 7050 Lake Dr. Lino Lakes, MN 55014 Ph: (651) 784-3390 www.muellerbies.com
I WOK PHỞ ASIAN CUISINE 4391 W. Highway 13 Savage, MN 55378 Phone: (612)203-6257 Hours: <i>Mon-Wed: 10am—9pm</i> <i>Thur—Sun: 9am—9:30pm</i> <i>Nhà hàng đang cần phụ bếp</i> <i>Lương cao</i>	Đăng Quảng Cáo Trong Bản Tin ĐỂ ỦNG HỘ GIÁO XỨ Xin Liên Lạc Cha Xứ (651)645-9179 hoặc qua email: frhdnguyen@stcolumba.org		
H & M Auto Body Shop  867 N. Dale St., St. Paul, MN 55103 Hồng Nguyễn: (651) 489-2932, Cell: (651) 271-3578 Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:00 am - 5:00 pm Thứ Bảy: 9:00 am - 12:00 pm (noon) 24 Hour Towing		Cần Bảo Hiểm Y Tế Portico có thể giúp Quý vị và gia đình có bảo hiểm y tế không? Bảo hiểm y tế sẽ giúp quý vị có được sự chăm sóc y tế khi cần thiết và những y phí sẽ không cao. Nhân viên hướng dẫn MNSure tại Portico sẽ giúp quý vị điền đơn và ghi danh bảo hiểm y tế miễn phí. Xin gọi Portico tại số 651- 489-2273 ngay hôm nay để biết thêm chi tiết hoặc làm hẹn với cô Vi Ngô, cô Dung Phạm hoặc cô Pauline Phụng Nguyễn.	
 HOLCOMB-HENRY BOOM-PURCELL FUNERAL HOME <i>Burial, Cremation & Pre-Planning Services</i> Richard N. Purcell, Director/President St. Paul Chapel 536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul, MN 55104 651-646-2844 www.holcombhenryboom.com North Suburban Chapel 515 Highway 96 W at Mackubin Shoreview, MN 55126 651-482-7606 email: hhbp@popp.net			



7900 Excelsior Blvd, suite 2002
Hopkins, MN 55343

- *Bảo hiểm: nhân thọ, nhà, xe
- *Bảo hiểm chăm sóc sức khỏe dài hạn
- *Kế hoạch giảm thuế hợp pháp
- *Dành tiền cho College
- *Kế hoạch chuyển kế tài sản
- *Tài khoản hưu trí cố định
- *Giúp di dời tài khoản 401k và IRA

Xin liên lạc với chúng tôi để được tư vấn miễn phí về tài chính cùng nhiều dịch vụ khác



Trung Nguyen
612.404.6845



Michelle Do
651.494.8492



Ngoc Huong
651.739.8444

**One-stop shop
Financial
Services**



Loan Nguyen
612.384.2273

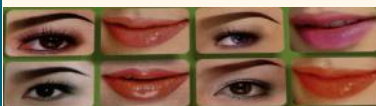
Kim's Tailor
Tailoring & Alteration
3539 Lexington Ave. N
Arden Hills, MN 55126
(651)481-8973

Store Hours:
M-F: 9AM-6PM; Sat: 9AM—3PM

NGOC HÀ

(612)203-6257

Chuyên phun xăm,
thêu chân mày, môi, mí
Điều khắc công nghệ mới: 3D & 6D
Xóa xăm mắt, môi, chân mày trị trổ
đỏ xanh



PHỞ PASTEUR – Vietnamese Restaurant

694 Snelling Ave. N., St. Paul, MN 55104
651-756-5862

Đặc Biệt:

Phở Đuôi Bò, Phở Gà, Cơm Tấm Bì Sườn Chả, và nhiều món
Ăn/Uống ngon thuần túy Vietnam
Nhà Hàng Rộng Rãi, Sạch Sẽ, Ấm Cúng — Mở cửa 7 ngày/tuần



LIGHTTECH, INC

SIGNS & PRINTING SERVICE
Chuyên làm các bảng hiệu, in ấn.

Trương Mai
651-983-0005
lighttechinc@yahoo.com
995 Arcade St.
Saint Paul MN 55106

AAA Best Care, Inc

2589 Hamline Ave. N # B, St. Paul, MN 55113
(651)528-8831 or (651)802-0280
Monday – Friday: 7:30AM – 4:00PM

Công Ty chúng tôi cung cấp các dịch vụ PCA (Personal Care Assistance), chăm sóc tại nhà dành riêng cho người cao niên, người khuyết tật và nhiều trường hợp tương đương với sự tài trợ của Minnesota Health Care Programs. Chúng tôi nhận bảo hiểm Blue Plus (BCBS), Health Partners, Medica, Ucare, and Medical Assistance. Đặc biệt công ty chúng tôi có nhân viên Việt, nhiều kinh nghiệm sẵn sàng hỗ trợ và tư vấn miễn phí. Công ty chúng tôi phục vụ cộng đồng người Việt tại Minnesota trên 17 năm qua. Xin gọi ngay chúng tôi để biết thêm chi tiết qua số điện thoại trên. Chúng tôi mong được phục vụ quý đồng hương.



Residential, Retail Office,
Commercial Apartments, Land
Tận Tâm, Kín Đảo

THỊNH HUỖNH

MORTGAGE BROKER NMLS#318814

4220 Central Ave. NE, Ste. 101
Columbia Heights, MN 55421

Office (612)874-7411

Cell (763)221-2462

Fax (763)592-8317

Email: usahsmn@gmail.com